



民政事務局
文化及康體事務部
HOME AFFAIRS BUREAU
CULTURE AND SPORT DIVISION

▲蕭麗娟現時負責協助
文物政策檢討工作。

活化古蹟

蕭麗娟

85 崇基歷史

歷史建築作為文化遺產，凝結集體回憶與歷史傳統。保護文物建築，不單要「保留」，亦要「活化」，讓傳統得以薪火承傳。人類愈是全球化，視野愈是平面，文化遺產就顯得更珍貴。

祖先的遺產，成為飄泊心靈的下錨之處。所以，愈進步的社會，愈珍惜文化遺產，愈保留本身獨特的價值。

歷史建築修復工程，不單講究技術，當中還包括社會價值、生活方式和城市發展的考慮，歐美國家及香港地區都累積不少經驗。原來，本港有多項修繕工程，既活化了文物建築，亦凝聚了社區，帶來歸屬感及榮譽感，因而獲得聯合國嘉許。曾任職古物古蹟辦事處的蕭麗娟，曾代表監督的其中兩項古建築修復工程，就奪得聯合國教科文組織亞太區文物古蹟保護優異獎項。

意外獲獎

西貢滘西洲洪聖古廟修復工程，首次為本港帶來國際獎項，蕭麗娟記憶猶新。「洪聖古廟是一座兩進三開間的典型嶺南廟宇建築。修繕工程只有二百多萬港元的經費，由於要趕及洪聖誕之前完工，工程連招標必須在六個月完成，相比其他獲獎項目，規模可說小巫見大巫。」她說起初無意



▲蕭麗娟曾從事本港的考古研究工作。

競逐，認為機會不大，但得到村民及同事的支持便同意參賽，想不到卻竟奪得二千年傑出項目獎。

獲獎的原因，除了技術層面外，更重要的是能凝聚社區及增強社區的榮譽感。該項目獲得當地村民及本地漁民鼎力支持，甚至移居海外的村民也紛紛回來參加開光儀式。小小的古廟，竟凝聚了三千多人一同慶祝。

往後一年，大埔頭村敬羅家塾的修復工程，亦獲得優異項目獎。

本港祠堂獨特

蕭麗娟從事文物古蹟保護十多年，一直心有不甘，認為香港實在有很多寶貴的文化遺產。除了近期引起



▲蕭麗娟陪同衛奕信勳爵參觀錦田文物建築。

市民關注的中區古蹟群外，還有不少鮮為人知，但十分獨特的文化遺產。

蕭麗娟多年來積極研究本地傳統祠堂建築。「本港祠堂彌足珍貴，因為華人地區，唯有香港祠堂在歷史、有形文物及無形文化各方面都保存完整，祠堂的敬宗收族功能，一直延續至今。」

澳門在葡人佔據之前，鮮有氏族定居，因此沒有祠堂建築。台灣的祠堂，主要是福建和客家傳統，而且歷史亦較近。內地祠堂因經歷社會變動而有失修破壞或改變用途的現象，雖然現在部份祠堂已經修復，但祭祀及宗族活動已不復再。現時，全港約有四百多座規模不一及種類不同的傳統祠堂，仍發揮著宗族的功能，實在是香港珍貴的文化遺產。

全盤的政策檢討

蕭麗娟畢業於中大歷史系，初任職香港歷史博物館，專責本地歷史藏品研究及協助策劃展覽。後調任古物古蹟辦事處，負責研究、保護及推廣歷史建築。二零零一年，又再調任民政事務局，出任總館長（政策檢討）一職，協助文物政策檢討。她的事業發展，恰巧正是本港古物古蹟保護發展縮影，從歷史藏品，到文物建築，以至全盤政策檢討。

古蹟文物的保護一直是跟時間競賽，以拯救瀕臨拆卸的歷史建築，在這情況下，雖耗資龐大資源，卻不一定達到理想效果。

文物保護的點線面

「現時的文物保護，只著重『點』（建築物），未能兼顧『線』（街道）或『面』（地區），不能全面保護古蹟及它周邊的文化環境和特色。」蕭麗娟又說，本港發展急速，地價昂貴，要保護古蹟，除考慮文物的價值外，還需要考慮經濟代價及私人業權的問題。

現時，民政事務局就文物建築保護政策已完成第一期諮詢，收納社會意見，以制定全盤的文物保護政策，而第二期諮詢可望明年進行。

蕭麗娟說，文物保護的道路，漫長而艱辛，慶幸有份參與其中。蕭校友主修歷史，因工作關係而獲政府保送赴英修讀文物保護，及後再花七年公餘時間修讀清華大學建築學院工學碩士，累積相當的文物保護知識與經驗。她目前於中大歷史學系兼職講授有關古物古蹟的課程，培育後進。



▲蕭麗娟（前排左二）與歷史系同學參加崇基千人宴。

PROFILE

蕭麗娟小檔案



- 81-85 中大崇基歷史系
- 85-86 任職聖公會林裘謀中學
- 86-93 任職香港歷史博物館
- 93-01 調任古物古蹟辦事處，94年起出任館長
- 96及98 獲政府保送往英國約克大學 (University of York) 修讀文物保護碩士課程
- 99起 中大歷史系兼任教授
- 01起 調任民政事務局總館長 (政策檢討)
- 03年 獲北京清華大學建築學院頒授工學碩士